COMPARATIVE ANALYSIS OF INTERLANGUAGE ERRORS MADE BY JUNIOR HIGH
SCHOOL, SENIOR HIGH SCHOOL, AND UNIVERSITY STUDENTS

THESIS

Submitted as a Partial Fulfillment of the Requirements
for Getting the Post Graduate Degree of Language Study
at Muhammadiyah University of Surakarta

By:

LILIK NURANI
S 200120069

MAGISTER OF ENGLISH LANGUAGE STUDY
POST GRADUATE PROGRAM
MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF SURAKARTA
2015
APPROVAL OF THESIS FOR SUBMISSION

COMPARATIVE ANALYSIS OF INTERLANGUAGE ERRORS MADE BY JUNIOR HIGH SCHOOL, SENIOR HIGH SCHOOL, AND UNIVERSITY STUDENTS

submitted by
LILIK NURANI

has been examined for all revisions and corrections recommended by the board of examiners on March 18th, 2015 and is certified to be accepted for submission

THE EXAMINER BOARD

Prof. Dr. Endang Fauziati, M.Hum.
Examiner I

Mauly Halwat H., Ph.D.
Examiner II

Muamaroh, Ph.D.
Examiner III

Surakarta, April 4th, 2015

Universitas Muhamadiyah Surakarta
Graduate School
Director,

Prof. Dr. Khudzaifah Dimyati
NOTE OF ADVISOR I

Prof. Dr. Endang Fauziati

Lecturer of Magister of Language Study Post Graduate Program Muhammadiyah University Surakarta

Official Note on Lilik Nurani’s Thesis

Dear

The Director of Graduate Program of Magister of Language Study of Graduate Program Muhammadiyah Surakarta

Assalamualaikum Wr.Wb

Having read, examined, corrected, and necessarily revised towards the thesis of

Name : Lilik Nurani

NIM : S 200120069

Program : Magister of Language Study

Focus on : Education

Title : Comparative Analysis of Interlanguage Errors Made by Junior High School, Senior High School, and University Students

I access that the thesis is approved to be examined by the board of examiners in the Magister of Language Study of Muhammadiyah University of Surakarta

Wassalamualaikum Wr. Wb

Surakarta,

Prof. Dr. Endang Fauziati
NOTE OF ADVISOR II

Dr. Mauly Halwat

Lecturer of Magister of Language Study Post Graduate Program Muhammadiyah University Surakarta

Official Note on Lilik Nurani’s Thesis

Dear

The Director of Graduate Program of Magister of Language Study of Graduate Program Muhammadiyah Surakarta

Assalamualaikum Wr. Wb

Having read, examined, corrected, and necessarily revised towards the thesis of

Name : Lilik Nurani
NIM : S 200120069
Program : Magister of Language Study
Focus on : Education
Title : Comparative Analysis of Interlanguage Errors Made by Junior High School, Senior High School, and University Students

I access that the thesis is approved to be examined by the board of examiners in the Magister of Language Study of Muhammadiyah University of Surakarta

Wassalamualaikum Wr. Wb

Surakarta,

[Signature]

Dr. Mauly Halwat
PRONOUNCEMENT

I am the writer of this thesis,

Name : LILIK NURANI

NIM : S 200120069

Program : Magister Pengkajian Bahasa (MPB)

Focus on : Education

Title : Comparative Analysis of Interlanguage Errors Made by Junior High School, Senior High School, and University Students

Certify that this thesis is definitely my own work. I am completely responsible for its contents. Otherwise, there are some other writer’s opinions for findings included in this thesis but they are quoted or cited in accordance with ethical standard. When there is evidence that this thesis is a kind of plagiarism, I will accept the correlation of my post graduate degree given by Muhammadiyah University of Surakarta.

Surakarta,

Sincerely,

[Signature]

Liik Nurani
MOTTO

Man Jadda Wa Jada

“It’s always helpful to learn from your mistakes. Because then your mistakes

seem worthwhile “(Franklin P. Jones)
DEDICATION

This thesis paper is proudly and wholeheartedly dedicated to:

- My beloved Father and Mother (Bpk.Munaji and Ibu Jumaiyah), my Father and Mother in-law (Bpk. Nasihan and Ibu Sumini). I really appreciate your wonderful kindness, thanks for every care, love, support, and prayer they devote for me. I love you so much.

- My beloved Husband, Taufik Qurohman, S.P, thanks for your love, deep prayer, support, warmth and care for me. The best one I have.

- My beloved brothers (Handri Yanto and Tri Hadi Suwanto) and sister (Tinik Wulandari), thanks for your support and deep prayer. Our family is everything.

- My Murrobiyah, Ustadzah Erna, thank for deep prayer for me. May ALLOH bless you.

Thanks for everything. I love you.
ACKNOWLEDGEMENT

بسم الله الرحمن الرحيم

Alhamdullilahi robi' alamin, praise and gratitude to the most gracious and most merciful, Allah SWT for blessing the writer in performing this thesis, under the title of “Comparative Analysis of Interlanguage Errors Made by Junior High School, Senior High School and University Students”. This is one of the requirements for getting the post graduate degree of Language Department at Muhammadiyah University of Surakarta.

The writer realizes that this thesis would never be possible without other people’ help, so the writer would like to express her gratitude and appreciation to:

1. Prof. Dr. Khudzaifah Dimyati, SH, M.Hum, The director of Muhammadiyah University of Surakarta,

2. Prof. Dr. Markhamah, M.Hum, the Head of Language Study Department,

3. Prof. Dr. Endang Fauziati, Dr. Mauly Halwat, as advisors of this thesis who have guided and advised her during the arrangement of research paper from the beginning until the end,
4. The writer’s beloved Father and Mother, who always give all love, support and prayer,

5. Her beloved Husband who always support, pray, love and care for the writer

6. Her big Family in Lampung

7. All her friends in Magister of Language Study in Muhammadiyah University of Surakarta

8. Her best friends who always support and give strength

9. All the parties that cannot be mentioned one by one.

The writer realizes that this research paper still has a lot of weaknesses. Therefore, the writer would thank to the readers if they can give the suggestion and criticism to make the thesis better.

Surakarta,

LILIK NURANI

S 200120069
TABLE OF CONTENT

TITLE ............................................................................................................................................. i
ADVISOR APPROVED .....................................................................................................................
NOTE OF ADVISOR I ....................................................................................................................... ii
NOTE OF ADVISOR II ..................................................................................................................... iii
PRONOUNCEMENT ......................................................................................................................... iv
MOTTO ................................................................................................................................................ v
DEDICATION ................................................................................................................................... vi
ACKNOWLEDGEMENT .................................................................................................................. vii
TABLE OF CONTENT .................................................................................................................... ix
LIST OF TABLE ............................................................................................................................... xiii
ABSTRACT ....................................................................................................................................... xiv
CHAPTER I: INTRODUCTION ........................................................................................................ 1
   A.  Background of the Study ........................................................................................................... 1
   B.  Research Problem ................................................................................................................... 4
   C.  Limitation of the Study ........................................................................................................... 5
   D.  Objective of the Study ............................................................................................................ 5
   E.  Benefit of the Study ............................................................................................................... 5
CHAPTER II: REVIEW OF RELATED LITERATURE ....................................................................... 7
A. Previous Studies ................................................................................. 7

B. Underlying Theories ........................................................................... 14
   1. Concept of Interlanguage ................................................................. 14
   2. Notion of Interlanguage ................................................................. 15
   3. Area of Interlanguage .................................................................... 16
      a. Lexis .......................................................................................... 16
      b. Phonology .................................................................................. 17
      c. Pragmatic and Discourse Analysis .............................................. 18

4. Characteristics of Interlanguage .......................................................... 21
   a. Permeability .................................................................................. 21
   b. Systematicity ................................................................................ 21
   c. Dinamicity .................................................................................... 22

5. Error Analysis .................................................................................... 22
   a. Error Description .......................................................................... 23
   b. The Procedure of Error Analysis .................................................. 24
   c. Error Identification ....................................................................... 25
   d. Error Description or Classification .............................................. 26

6. Source of Error .................................................................................... 31
   a. Interlingual Transfer .................................................................... 31
   b. Intralingual Transfer .................................................................... 31
   c. Context of Learning ..................................................................... 32
CHAPTER II: FOCUS OF THE STUDY

A. Communicative Strategies ................................................................. 32

C. Theoretical Framework .................................................................. 33

CHAPTER III: RESEARCH METHOD ...................................................... 34

A. Type of the Research Study .............................................................. 34

B. Subject of the Study ....................................................................... 35

C. Object of the Study ........................................................................ 35

D. Data and Source of Data ................................................................ 35

E. Technique of Collecting Data .......................................................... 36

F. Technique for Analyzing Data .......................................................... 37

CHAPTER IV: RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSIONS .................... 39

A. Research Findings ......................................................................... 39

1. Types of Interlanguage Error Made by Junior High School ............... 39

2. Types of Interlanguage Error Made by Senior High School ................ 56

3. Types of Interlanguage Error Made by University students ............... 79

4. The Similarities of Interlanguage Error Made by Junior High School, Senior High School, and University students ............. 91

5. The Differences of interlanguage Error Made by Junior High School, Senior High School, and University Students ......... 91

6. The Extend do the Native Language and the Target Language influence the students interlanguage System .............. 93

B. Discussion of the Findings .............................................................. 99
LIST OF TABLE

1. The Frequency of Errors in Junior High School .................................. 54
2. The Frequency of Errors in Senior High School ................................. 77
3. The Frequency of Errors in University ............................................... 88
4. The comparison of Interlanguage Errors made by Junior High School, Senior High School and University Students ............................... 90
5. The Source of Influence the students’s Interlanguage
   Made by Junior High School .......................................................... 93
6. The Source of Influence the Students’s Interlanguage
   Made by Senior High School ......................................................... 95
7. The source of Influence the Students’s Interlanguage
   Made by University students ......................................................... 98
8. The Differences of Finding of the Current Study with
   Finding of the Previous Study ..................................................... 101
9. The Similarities of Finding of the Current Study with
   Finding of the Prevoious Study ..................................................... 103
10. The Comparison of the Finding of the Currents Study with
    Underlying Theory ........................................................................ 106
ABSTRACT

This study deals with the comparative analysis of interlanguage errors made by Junior High School, Senior High School and University students. The objective of this research is to identify the types of interlanguage errors made by the Junior High School, Senior High School, and University Students, the similarities and the differences of interlanguage error made by Junior High School, Senior High School, and University students, and the extend do the native language and the target language influence the student interlanguage system. The data are students’ errors in writing. The erroneous sentences are taken from 40 pieces of the junior high school students’ writing, 40 pieces of the senior high school students’ writing and 40 pieces of the university students’ writing. The data analyzed qualitatively, especially in using Error analysis Framework. The results indicate that the interlanguage errors made by Junior High School, Senior High School and University students have the similarities and differences. The similarities of interlanguage errors that found by researcher are: wrong spelling of word, the use of Indonesian word, and omission of bond morpheme’s/es’ as the plural marker. The researcher found ‘the wrong spelling of word, the use of Indonesian word, and omission of bond morpheme ‘s/es as the plural marker” in Junior High School, in Senior High School, and in University students’ composition. The differences of interlanguage error made by Junior High School, Senior High School and University students as follow: the use of V-ing for past event in Junior High school, it does not find in Senior high school and University students’ composition. The errors that found in Senior High School, such as: False friend, Additional apostrophe (‘s) is not appropriate, Additional's’ as Singular Marker, Omission of preposition, The use of singular noun for plural noun, The use of subjective pronouns for objective pronouns, and Omission of Article (a,an, the), these errors do not find in Junior High School and University students’ composition. And the researcher found ‘Omission of ‘be’ as predicate in University students’ composition, which not found in Junior High School and Senior High school. There are two influences in students’ English namely influenced by first language and influenced by target language; the most dominant influence in students’ interlanguage in Junior high school, Senior high school and University student is influence of target language. It can be seen from the percentages of it, 85, 71% in Junior High School, 85, 71% in Senior High School and 80% in University students’ composition.

Key words: interlanguage, comparative analysis error, language error.